



Európska značka pre jazyky

EURÓPSKA ZNAČKA PRE JAZYKY OCENENÍ V ROKU 2017



1. **Názov projektu:** **AMBASÁDORSKÁ ŠKOLA EURÓPSKEHO PARLAMENTU (EPAS)
SO ZAPOJENÍM METÓDY CLIL**
2. **Predkladateľ:** **OBCHODNÁ AKADÉMIA, KUKUČÍNOVA 2, TRNAVA**
Kukučínova 2
917 29 Trnava
<https://oakuktt.edupage.org>
3. **Projektoví partneri:** **Lycée Emile Zola à Aix-en-Provence, Francúzsko**
Kainuu Vocational College, Kajaani, Fínsko
4. **Trvanie projektu:** **20. 2. 2017 – 16. 6. 2017**
5. **Cieľové jazyky:** **anglický jazyk, nemecký jazyk, francúzsky jazyk, slovenský jazyk**
6. **Cieľové skupiny:** **- 24 junior ambasádorov z rôznych tried a ročníkov**
- žiaci 2.E, 2.N, 3.N a 5.N



7. **Základná charakteristika projektu:**

Primárnym cieľom projektu bolo šíriť povedomie o Európskej únii a európskej parlamentnej demokracii medzi mladými ľuďmi prostredníctvom poskytovania aktuálnych a praktických vedomostí. Nešlo len o učenie sa faktov o Európskej únii, ale aj o priamu skúsenosť s európskym občianstvom – čo táto skutočnosť znamená pre náš každodenný život a ako zmeniť Európu v budúcnosti podľa predstáv mladých ľudí. Pri realizácii projektu škola spolupracovala aj s Informačnou kanceláriou Európskeho parlamentu v Bratislave, Občianskym združením AI Nova, Helsinským výborom na Slovensku, Obchodnou akadémiou v Hlohovci, Gymnáziom Ivana Kupca v Hlohovci, nadáciou Pontis, základnými školami a Radou rodičov.

Na základe transparentných výberových kritérií boli zo žiakov zostavené 2 tímy junior ambasádorov, ktorí v pracovných skupinách spracovali 6 modulov a prezentovali ich žiakom gymnázia a partnerských škôl: Modul 1: Stručná história EÚ; Modul 2: Vy a EÚ: Ako ovplyvňuje Váš život; Modul 3: Rozhodovanie; Modul 4: EÚ bez hraníc; Modul 5: Európske hodnoty; Modul 6: Váš hlas v EÚ. Práca na projekte, štúdium literatúry, sledovanie filmov, webových stránok ako aj vzájomná komunikácia prebiehali s využitím metódy CLIL v anglickom, nemeckom a francúzskom jazyku. Ďalšími cieľmi projektu bolo experimentálne overenie možností projektového vyučovania vo väčšom rozsahu so zapojením tímového vyučovania viacerých učiteľov súčasne (*team teaching*), vrstovníckeho vyučovania (*peer teaching*) vo vekovo nehomogénnych skupinách s využitím medzipredmetových a nadpredmetových vzťahov, ako aj rozvinutie spolupráce s fínskou partnerskou školou. Výučba o európskej problematike sa realizovala v odborných predmetoch, v predmete občianska náuka, dejepis a v cudzích jazykoch.

Na úspešnej realizácii projektu mali zásluhu najmä členky realizačného tímu Mgr. Marta Bačíková, riaditeľka školy, Mgr. Xénia Duráková a PaedDr. Ing. Tatiana Škodová, PhD., senior ambasádorky a Paulína Belicová, žiačka školy a líderka junior ambasádorov. Dôležité úlohy zohrávali tiež zástupkyne školy Ing. Milada Fričová a Mgr. Jana Fülöpová, ktoré zabezpečovali zosúladenie programových aktivít s každodenným životom školy a Ing. Zuzana Schatzová, predsedníčka rady školy a vedúca predmetovej komisie odborných ekonomických predmetov.

8. **Webová stránka školy/projektu:** <https://oakuktt.edupage.org>
9. **Facebook školy/projektu:** <https://www.facebook.com/Obchodn%C3%A1-akad%C3%A9mia-Trnava-Ambas%C3%A1dorsk%C3%A1-%C5%A1kola-Eur%C3%B3pskeho-parlamentu-274786529632545/>

1. **Názov projektu:** CUDZIE JAZYKY V POPULARIZÁCII VEDY
2. **Predkladateľ:** GYMNÁZIUM JÁNA ADAMA RAYMANA, PREŠOV
Mudroňova 20
080 01 Prešov
www.gjar-po.sk
3. **Projektoví partneri:** vzdelávacie organizácie vo Francúzsku, Nemecku, Veľkej Británii, Španielsku a na Malte
4. **Trvanie projektu:** 1. 6. 2015 – 31. 5. 2016
5. **Cieľové jazyky:** anglický jazyk, francúzsky jazyk, nemecký jazyk, slovenský jazyk
6. **Cieľové skupiny:** žiaci 4-ročného a 8-ročného štúdia na gymnáziu



7. Základná charakteristika projektu:

Riešiteľky projektu - Mgr. Marta Bystrianska, Mgr. Marianna Blašková, PhDr. Karin Pončáková, PaedDr. Iveta Štefančínová, Ph.D. a Mgr. Ľuboslava Vašková - sa v rámci Erasmus+ projektu typu KA1 – Vzdelávacia mobilita jednotlivcov zúčastnili na metodologických kurzoch vo Veľkej Británii, Španielsku, Francúzsku, Nemecku a na Malte. Po ich absolvovaní pripravili pracovné materiály, ktoré využívajú na duálne zameraných vyučovacích hodinách: anglicko-nemecko-francúzsko-slovenský slovník prírodovednej terminológie, pracovné listy pre žiakov s cieľom osvojenia a zapamätania si danej terminológie, databázu videí s prírodovedným zameraním v cudzom jazyku, relevantné pracovné listy pre žiakov k vybraným videám využitím metódy CLIL, fyzikálne pokusy v cudzích jazykoch, ich dramtizáciu, multimediálne rozprávky s prírodovedným obsahom, postery o objavoch významných vedcov.

Vypracované materiály sú k dispozícii na webovej stránke projektu. Autorky považujú výstupy za istý základ, ktorý bude v ďalších školských rokoch dopĺňaný, pretože pôvodná myšlienka zahrnúť témy z vedy a techniky do cudzích jazykov a používať inojazyčné texty či médiá v prírodovedných disciplínach sa javí ako užitočná aj z dlhodobého hľadiska.

Po dvoch rokoch realizácie projektu sa potvrdil predpoklad, že vyučovanie cudzích jazykov získalo praktický rozmer v súvislosti s využívaním nových typov autentických dokumentov (vedecké objavy, zaujímavosti zo života vedcov, cudzojazyčné dokumentárne filmy). Pre žiakov je to pozitívna zmena, pretože sa na hodinách cudzieho jazyka pripravujú na témy, ktoré následne v cudzom alebo rodnom jazyku preberajú na hodinách fyziky a chémie.

Projekt naštartoval spoluprácu učiteliek jazykov a prírodovedných predmetov. Cieľom tejto spolupráce je pripraviť budúcich absolventov gymnázia na to, aby zvládli svoje vedomosti, získané na fyzike, chémii, matematike či biológii prezentovať v dvoch cudzích jazykoch už počas strednej školy.

8. **Webová stránka projektu:** <http://www.gjar-po.sk/podweby/cjvpv2015/index.html>

- 1. Názov projektu:** 4. SLOVANSKÝ AUDIO ZBORNÍK – BALADY A SCÉNICKÉ ČÍTANIE
- 2. Predkladateľ:** ZÁKLADNÁ ŠKOLA NÁRODNEJ UMEĽKYNE ĽUDMILY PODJAVORINSKEJ
S MATERSKOU ŠKOLOU BZINCE POD JAVORINOU
916 11 Bzinca pod Javorinou
www.zsbzinca.edupage.org
- 3. Projektový partner :** -Základní škola Václava Havla, Na Valech 45, Poděbrady, Česká republika
- 4. Trvanie projektu:** 1. 9. 2016 – 30. 6. 2017
- 5. Cieľové jazyky:** slovenský jazyk, český jazyk
- 6. Cieľová skupina:** 12. až 13. roční žiaci základnej školy



7. Základná charakteristika projektu:

Na projekte spolupracovali dve partnerské školy – ZŠ národnej umelkyne Ľudmily Podjavorinskej s MŠ Bzinca pod Javorinou a ZŠ Václava Havla Poděbrady z Českej republiky. Cieľovou skupinou boli žiaci 7. ročníkov vo veku 12 až 13 rokov.

Projekt bol zameraný na rozvoj kreativity a estetického vnímania prostredníctvom tvorivého písania balád a tiež práce s digitálnymi technológiami. Rozvíjal kompetencie žiakov v rovine komunikácie v materinskom a blízkom slovanskom jazyku a v práci s informačno-komunikačnými technológiami v oblasti literatúry. Veľmi dôležitú rolu tu zohrával rozvoj ich sociálnych kompetencií, podpora iniciatívnosti prostredníctvom prednesov v škole či verejných vystúpení v domove dôchodcov alebo na verejnej slávnosti. Žiaci navzájom spolupracovali prostredníctvom emailov či cez telemost, ale najmä vo virtuálnom priestore elektronickej platformy určenej školám e-Twinning. Postupne vymysleli, napísali a prednášali v češtine a slovenčine vlastné spoločne vytvorené balady i balady národných autorov, realizovali scénické čítanie a tým posilňovali svoje komunikatívne kompetencie a neformálne učenie sa jazyka susednej krajiny. Vyhľadávali a triedili informácie, aby ich využili nielen v procese učenia sa, ale i pri tvorivých činnostiach, akými boli okrem písania balád a ich scénického čítania a spoločného prednesu aj tvorba ilustrácií, audiotéky, videozáznamov a Power Point prezentácií. Praktické činnosti pri využívaní nových elektronickej nástrojov upevnili kompetencie žiakov v oblasti informačno-komunikačných technológií. Projekt posilnil ich duševný rozvoj a podporil schopnosť tímovo pracovať aj v medzinárodnom rozmere. Výsledkom je dvojjazyčný zborník žiackych prác – balád v printovej aj audio podobe, ktoré písali žiaci partnerských tried na Slovensku a v Čechách.

Hlavný prínos projektu tkvie v tom, že do jeho aktivít sa s radosťou zapojili všetci žiaci vrátane znevýhodnených. Využívanie digitálnych technológií navyše umožnilo zažiť pocit úspechu aj tým, ktorí sa s ním v rámci štandardnej výučby obyčajne nestretávajú. Žiaci spolu pracovali, dorozumievali sa a komunikovali súčasne v dvoch blízkyh slovanských jazykoch bez toho, aby potrebovali tlmočenie či preklad. To viedlo k odbúraniu jazykovej bariéry a odpútaniu sa od skutočnosti, že hovoria rozdielnymi jazykmi. Vďaka vzájomnej spolupráci si vytvorili bezprostredný vzťah a zistili, že hoci sú ich jazyky rôzne, vo svojej podstate sa v ničom nelíšia a môžu si porozumieť a byť kamarátmi. Pochopili, že národy musia žiť v zhode, spolupráci a vzájomnej úcte a porozumení. Využitie elektronickej platformy e-Twinning zase umožnilo realizovať zaujímavý projekt aj bez väčších nárokov na jeho finančné zabezpečenie.

- 8. Webová stránka projektu:** <https://live.etwinning.net/projects/project/134773>